



positioning  
patients for life.®

# ӨНІМ НҰСҚАУЛЫҒЫ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Aquarplast RT™ реттелмелі Термопластик



 <div data-bbox="412 571 553 606" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>EC REP</b></div> Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	<b>UK Responsible Person</b> QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
 Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 484-720-6053 <a href="http://www.Qfix.com">www.Qfix.com</a>	<div data-bbox="860 869 1036 926" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>CH REP</b></div>	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

Anvisa тіркеу №: 81300160001

Aquaplast RT және RapidHeat – Qfix компаниясының сауда белгілері.

# AQUARLAST RT™ РЕТТЕЛМЕЛІ ТЕРМОПЛАСТИК

## ПАЙДАЛАНУ МАҚСАТЫ

Aquarlast RT сәулелік терапиядан өтіп жатқан емделушілерді қозғалтпай ұстауға, жайғастыруға және дене қалпын өзгертуге арналған.

**! ЕСКЕРТПЕ ! АҚШ федералдық заңына сәйкес, бұл құрылғыны тек дәрігерге немесе оның тапсырысы бойынша сатуға рұқсат етіледі.**

### МАҚСАТТЫ ЕМДЕЛУШІ ТОПТАРЫ

Рентгенотерапия немесе диагностикалық визуализация процедураларынан өтіп жатқан емделушілер.

### МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНУШЫЛАР

Өнімнің мақсатты пайдаланушысы – аймақтың нормативтік талаптарына сәйкес білікті тұлға.

## ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бұл құрылғыны пайдалану жекелеген адамдардың терісіне тиген кезде жеңіл сезімталдық тудыруы мүмкін.
- Aquarlast RT термопластигі тек бір емделушіге арналған және стерильді емес.
- Термопластикалық Термопластик сәулелік терапия сәулесін әлсіретеді және теріні сәулелендіру дозасын арттырады. Жоспарлау және емдеу кезінде әлсіреу және теріні сәулелендіру дозасының жоғарылауын ескеру қажет.
- Таңбалардың тізімі мен олардың анықтамаларын Qfix.com сайтынан қараңыз.
- Масканы жасау кезінде емделушінің шашын жабу үшін душ қалпақшасын пайдалануға болады. Жұмсартылған күйінде масканы шаш спрейі шашылған шашқа жабысып қалуы мүмкін.
- Кез келген ашық жараны немесе зақымды масканы құю алдында аурухана протоколына сәйкес таңғышпен немесе полиэтилен орамамен жабу керек.

**! ЕСКЕРТУ ! ЕМДЕЛУШІНІҢ ОРНАЛАСУ ҚАЛПЫН ТЕКСЕРУ СӘУЛЕЛІК ТЕРАПИЯ ОРТАСЫНДА ЖОСПАРЛАУ ЖӘНЕ ЕМДЕУ КЕЗІНДЕ АЯҚТАЛУЫ КЕРЕК. ЕМДЕУ ЖҮРГІЗУ АЛДЫНДА ЕМДЕЛУШІНІҢ ОРНАЛАСУЫН ТЕКСЕРУ ҮШІН СТАНДАРТТАЛҒАН БАПТАУДЫ ТЕКСЕРУ ПРОТОКОЛДАРЫН ОРЫНДАҒЫЗ.**

**! ЕСКЕРТУ ! ПРОТОНМЕН ЕМДЕУ ОРТАСЫНДА ЖОСПАРЛАУ ЖӘНЕ ЕМДЕУ БАРЫСЫНДА ДОЗА ТЕРЕҢДІГІ, ЖИНАҚТАУ ЖӘНЕ ӨТПЕЛІ АЙМАҚ ӘСЕРЛЕРІ БАҒАЛАНУЫ КЕРЕК.**

## ЕЛЕУЛІ ОҚЫС ОҚИҒАЛАР

Елеулі оқыс оқиғалар (мысалы, өлімге немесе ауыр жарақаттарға әкеп соқтыратын немесе әкелуі мүмкін оқиғалар) туралы Qfix компаниясына да, еліңіздің құзыретті органына да хабарлаңыз.

## MP ОРТАСЫНДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

**MR** Бейклиникалық сынақтар **Aquarlast RT реттелмелі Термопластик MP** ортасында қауіпсіз екенін көрсетті. **Aquarlast RT реттелмелі Термопластик MP** ортасында пайдалануға болады.

# AQUARLAST RT™ РЕТТЕЛМЕЛІ ТЕРМОПЛАСТИК ЖҰМСАРТУ

## Су ваннасы

**! ЕСКЕРТУ ! ӨНІМНІҢ НҰСҚАУЛЫҒЫНДА ЖӘНЕ СУ ВАННАСЫНА АРНАЛҒАН ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫНДА БЕРІЛГЕН ЕСКЕРТУЛЕР, САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ МЕН ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫНЫҢ БАРЛЫҒЫН ОРЫНДАҢЫЗ.**

**! ЕСКЕРТУ ! ТЕРМОПЛАСТИК СУ ВАННАСЫНДА 30 МИНУТТАН АРТЫҚ ҚАЛДЫРМАҢЫЗ.**

**! ЕСКЕРТУ ! ТЕРМОПЛАСТИКАЛЫҚ ТЕРМОПЛАСТИК МАТЕРИАЛЫ ЫСТЫҚ БОЛУЫ МҮМКІН! АБАЙЛАП ҰСТАҢЫЗ. ЕМДЕЛУШІ ЖАРАҚАТТАНБАУ ҮШІН ЕМДЕЛУШІГЕ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА СӘЛ САЛҚЫНДАТЫҢЫЗ.**

1. Берілген нейлон торды таяз су ваннасының түбіне, содан кейін шамамен 75 °C (165 °F) температураға дейін қыздырылған ваннадағы тордың үстіне үлкен бүктелмеген қағаз сүлгіні салыңыз.
2. Aquarlast RT™ реттелмелі Термопластик қажетті өлшемін ыстық суға салып, материалдың ақтығы/мөлдірлігі болмай, мөлдір болғанша күтіңіз. Таза болғаннан кейін, тордың ұштарымен Термопластик алып тастаңыз да, артық судың Термопластик ваннаға төгуіне мүмкіндік беріңіз. Содан кейін температураны тексеру үшін Термопластик тегіс таза бетке (торлы жағы төмен қаратып) қойыңыз (бірнеше минуттық жұмыс уақыты бар). Білегіңіздің ішкі жағын материалға қою арқылы температураны тексеріп, емделуші үшін тым ыстық емес екеніне көз жеткізіңіз.

**Qfix термопластикалық үшін ұсынылатын қыздыру уақыттары мен температуралары**

Термопластик	Қыздырылатын температура	Қыздыру температурасы
Aquarlast RT™ реттелмелі Термопластик	4-6 минут немесе Термопластик таза болғанша	70°-75 °C (160°-170 °F)

## RapidHeat™ пеші

**! ЕСКЕРТУ ! ӨНІМНІҢ НҰСҚАУЛЫҒЫНДА ЖӘНЕ RAPIDHEAT™ ПЕШІНЕ АРНАЛҒАН ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫНДА БЕРІЛГЕН ЕСКЕРТУЛЕР, САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ МЕН ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫНЫҢ БАРЛЫҒЫН ОРЫНДАҢЫЗ.**

**! ЕСКЕРТУ ! ПЕШТІҢ СӨРЕЛЕРІ ЫСТЫҚ БОЛУЫ МҮМКІН! АБАЙЛАП ҰСТАҢЫЗ. ҰСТАҒАН КЕЗДЕ ҚОЛДЫ ҚОРҒАУ ҚҰРАЛДАРЫН ПАЙДАЛАНЫҢЫЗ.**

Емделушіні модельдеу бөлмесіне апару алдында, қуат түймесін  басы арқылы RapidHeat™ пешін қосыңыз.

### Қол режимі

1. Бағдарлама индикаторы (P01, P02, т.б.) жыпылықтауын тоқтатқанда, қажет температураны орнату үшін КӨБЕЙТУ  немесе АЗАЙТУ  түймесін басыңыз. Шағын ТЕМПЕРАТУРА  белгішесінің қасында шам жыпылықтайды. Төмендегі кестені қараңыз.
2. ТАЙМЕР  түймесін басыңыз. Шағын ТАЙМЕР  белгішесінің қасында шам жыпылықтайды. Қажетті қыздыру уақытын орнату үшін КӨБЕЙТУ  немесе АЗАЙТУ  түймесін басыңыз.
3. Алдын ала қыздыру циклін бастау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТУ  түймесін басыңыз. АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ үшін дисплейде «PrH» белгішесі жыпылықтайды. «Термопластик қыздыру» бөліміне өтіңіз.

**! ЕСКЕРТПЕ !** Температура өзгергенде, шағын ТЕМПЕРАТУРА  белгішесінің қасындағы шам жыпылықтап тұрғанын тексеріңіз. Қыздыру уақыты өзгергенде, шағын ТАЙМЕР  белгішесінің қасындағы шам жыпылықтап тұрғанын тексеріңіз.

### Бағдарлама режимі

1. Бағдарлама индикаторы (P01, P02, т.б.) **жыпылықтап** тұрғанда, қажетті бағдарлама таңдалғанша КӨБЕЙТУ  немесе АЗАЙТУ  түймесін басыңыз.
2. Алдын ала қыздыру циклін бастау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТУ  түймесін басыңыз.

**! ЕСКЕРТПЕ !** Дисплейде P01 (1-бағдарлама), P02 (2-бағдарлама), т.б. жыпылықтау арқылы соңғы сақталған бағдарлама көрсетіледі. Егер қажет бағдарлама таңдалмай тұрып дисплейдің жыпылықтауы тоқтаса, қажетті бағдарлама таңдалғанша P  түймесін басып, КӨБЕЙТУ  немесе АЗАЙТУ  түймесін басыңыз.

## Термопластик қыздыру

1. Пеш алдын ала қыздыру циклін аяқтап, термопластикалық Термопластик қыздыруға дайын болғанда, пеш дыбыстық сигнал береді де, дисплейде «PrH READY» белгішесі көрсетіледі.
2. Aquaplast RT™ реттелмелі Термопластик торлы лайнердің үстіне қойыңыз.
3. Торлы лайнерді тасымалдау парағы ретінде пайдаланып, торлы төсемді пеш сәресіне қойыңыз.
4. Пештің есігі жабылған кезде БАСТАУ/ТОҚТАТУ  түймесін басыңыз, сонда таймер кері санай бастайды.
  - Жұмсарту циклі кезінде ТЕМПЕРАТУРА  түймесін бір рет басу арқылы пеш камерасының іс жүзіндегі температурасын байқауға болады.
  - Тұмшапештің температурасын жоғарылату немесе азайту үшін қажетті температураға жеткенше КӨБЕЙТУ  немесе АЗАЙТУ  түймесін басыңыз.
  - Кері санақ таймерін ұлғайту немесе азайту үшін қажетті қыздыру уақытын қайта орнату мақсатында ТАЙМЕР  түймесін, одан кейін КӨБЕЙТУ  немесе АЗАЙТУ  түймелерін басыңыз.
  - Пештің ішін жарықтандыру үшін ШАМ  түймесін басыңыз. Шам 60 секунд жанып тұрады.
  - Жұмсарту барысында пештің есігі ашылса, таймер кідіріледі. Пештің есігі жабылған кезде, таймер кері санақты жалғастырады.
5. Таймер нөлге жеткенде, пештен үш рет, содан кейін жұмсарту циклінің аяқталғанын білдіретін 60 секунд сайын бір рет дыбыстық сигнал беріледі. Дисплейде READY белгішесі көрсетіледі. Торлы лайнерді тасымалдау парағы ретінде пайдаланып, Термопластик пеш сәресінен шығарып алыңыз.
6. Емделушіге қолдану алдында, Термопластик емделушіге жайлы болуы үшін жеткілікті дәрежеде салқын екеніне көз жеткізіңіз.

**ЕСКЕРТПЕ:** материалдың ақтығы/мөлдірлігі болмай, Термопластик таза болуына мүмкіндік беріңіз. Таза болғаннан кейін, Термопластик тордың ұштарынан ұстап алып тастаңыз. Содан кейін температураны тексеру үшін Термопластик тегіс таза бетке (торлы жағы төмен қаратып) қойыңыз (бірнеше минуттық жұмыс уақыты бар). Білегіңіздің ішкі жағын материалға қою арқылы температураны тексеріп, емделуші үшін тым ыстық емес екеніне көз жеткізіңіз.

### Qfix термопластикалық Термопластик үшін ұсынылатын қыздыру уақыттары мен температуралары

Термопластик	Қыздырылатын температура	Қыздыру температурасы
Aquaplast RT™ реттелмелі Термопластикі	6-12 минут немесе Термопластик таза болғанша	74 °C (165 °F)

**! ЕСКЕРТУ ! 30 МИНУТТАН АРТЫҚ ҚЫЗДЫРУҒА БОЛМАЙДЫ.**

# AQUARLAST RT™ РЕТТЕЛМЕЛІ ТЕРМОПЛАСТИК ПІШІНДЕУ

## 1-қадам

Қол лосьонымен, су шашыратқышпен немесе қағаз сүлгімен минералды маймен сулау арқылы пішіндеу кезінде қолдану үшін емделушінің тері бетінің аймағын ылғалдандырыңыз. Теріні ылғалдандыру оңай жағуға және кетіруге мүмкіндік береді. Бұл қадам тек пішіндеу процесінде қажет. Егер Термопластик емделушінің шашының үстіне қойылуы керек болса, жабыспауы үшін пластик орама сияқты жабыспайтын қабат қолданылуы керек.

## 2-қадам

Aquarlast RT™ реттелмелі Термопластик су ваннасынан немесе пештен торды (және су ваннасы пайдаланылса, қағаз сүлгіні) алыс бұрыштардан көтеріп, созылып кетпеу үшін алып тастаңыз.

## 3-қадам

Материалды қолайлы температураға дейін суытыңыз, оны созып алмау үшін материалды Термопластик аймағына төңкеріңіз. Тордың қабатын, содан кейін қағаз сүлгіні алыңыз. Емделуші анатомиясының контурына сәйкес келуі үшін, материалды тек жеңіл қысыммен пішіндеңіз және материал қатқанша ұстаңыз.

## 4-қадам

Салқындату процесін тездету үшін материалды желдетіңіз. Материал сәл мөлдір/ақ болған соң, Термопластик төменгі жағына ауа ағып кетуі үшін материалды абайлап көтеріңіз. Дұрыс ауа ағыны материалдың біркелкі салқындауына және артық ауа саңылауларының алдын алуға мүмкіндік береді.

## 5-қадам

Aquarlast RT реттелмелі Термопластик ақ және мөлдір емес болғаннан кейін, қажет болса, қажетті аймақ, емделуші туралы ақпарат немесе керек болуы мүмкін басқа элементтер сияқты ақпарат Термопластик бетінде тұрақты маркермен белгіленуі мүмкін.

## 6-қадам

Термопластик пішінделу алдында ақ болып, ұстағанда салқын болған кезде толығымен орнатылады.

**! ЕСКЕРТПЕ !** Егер Термопластик емделушіден ыстық күйінде толығымен алынса, ол майысып кетуіне және емделуге дұрыс келмеуіне себеп болуы мүмкін.

## БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМІ

**! ЕСКЕРТПЕ ! Qfix әртүрлі өлшемдер мен қалыңдықтағы термопластикалық ұсынады. Берілген қолдану әдісіне қандай Термопластик жарамды екенін физика бөлімі анықтауы керек.**

Өнім коды	Сипаттамасы	Бумадағы саны
RT-1910-4	Aquaplast RT™ Thermoplastic Sheet, 4.8 mm, 20 cm x 23 cm	5
RT-1913-2	Aquaplast RT™ Thermoplastic Sheet, 2.4 mm, 30 cm x 30 cm	5
RT-1913-3	Aquaplast RT™ Thermoplastic Sheet, 3.2 mm, 30 cm x 30 cm	5
RT-1913-4	Aquaplast RT™ Thermoplastic Sheet, 4.8 mm, 30 cm x 30 cm	5
RT-1922	Aquaplast RT™ Thermoplastic Sheet, 4.8 mm, 45 cm x 60 cm	5
RT-1931-4	Aquaplast RT™ Thermoplastic Sheet, 4.8 mm, 30 cm x 45 cm	5
RT-7001	Adapt-It Thermoplastic Pellets, 1lbs	1
RT-7003	Adapt-It Thermoplastic Pellets, 3lbs	1



440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

 +1 484.720.6053 / 800.526.5247

 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

 [sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)